

—
INSTALLATION INSTRUCTION

Motorized switch-disconnectors OTM_

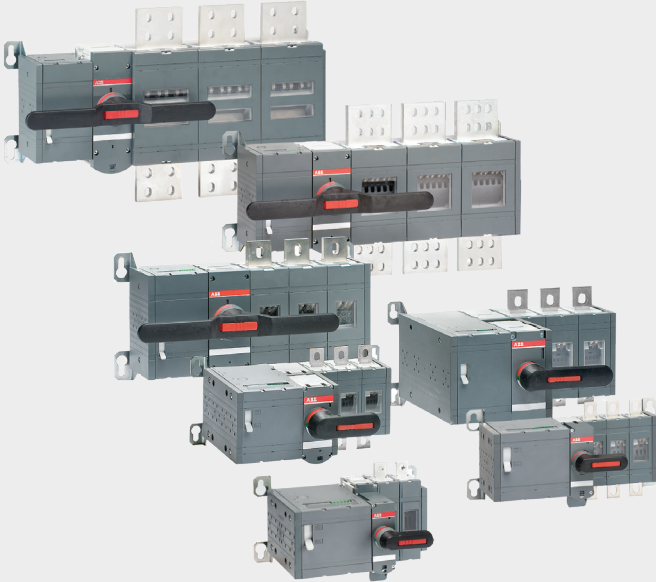
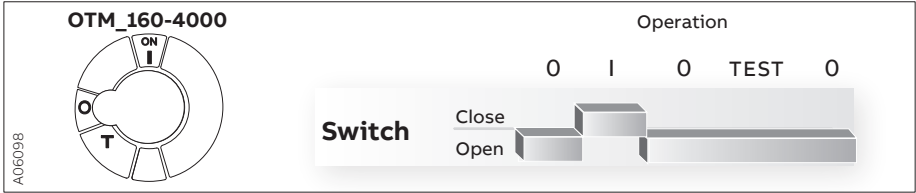


Table of contents

Operation	04
1. Introduction	05
Use of symbols	05
Explanations of abbreviations and terms	05
2. Product overview	06
3. Quick start	07
3.1 Operating the motorized switch-disconnector electrically; remote control	07
3.1.1 Locking electrical control	07
3.2 Operating the motorized switch-disconnector manually; local operation	08
4. Installation	09
4.1 Mounting the motorized switch-disconnector	09 – 10
4.2 Dimensional drawings	11 – 17
4.3 Connections	18
4.4 Mounting positions	19
4.5 Labelling	19
5. Connecting	20
5.1 Control circuit	20
6. Operating	21
6.1 Electrical operation	21
6.1.1 Impulse control	22
6.1.2 Continuous control	23
6.2 Manual operation using the handle	23
6.3 Locking	24
6.3.1 Locking the electrical operation	24
6.3.2 Locking the manual operation	25 – 26

7.	Technical data	27
7.1	Motor operation	27
7.2	State information	27
8.	Accessories	28
8.1	Terminal clamp sets	28
8.2	Jumper bars	29
8.3	Terminal shrouds	30 – 32
8.4	Auxiliary contacts	33
	8.4.1 Mounting of auxiliary contacts	33
	8.4.2 Mounting of Test auxiliary contacts	34 – 37
8.5	Handle and spare fuse storage	38
9.	UL standard switches	39
9.1	AC-switches	39
9.2	DC-switches	40
9.3	Phase barriers	41

Operation



1. Introduction

Use of symbols

This manual describes the installation and the basic operation of the motorized switch-disconnectors, types OTM_. The instructive part is followed by a section on available accessories.



Hazardous voltage

Warns about a situation where a hazardous voltage may cause physical injury to a person or damage to equipment.



Caution

Provides important information or warns about a situation that may have a detrimental effect on equipment.



General warning

Warns about a situation where something other than electrical equipment may cause physical injury to a person or damage to equipment.



Information

Provides important information about the equipment.

Explanations of abbreviations and terms

OTM_:	Motorized switch-disconnector, the type name
OME_:	Motor operator, the type name
OT_:	Switch-disconnector, the type name
OZXB_ and OZXA_:	Terminal clamp sets, the type name, accessories
OTS_:	Terminal shrouds, the type name, accessories
OA_:	Auxiliary contacts, the type name, accessories
OTVS_:	Mounting accessory for handle and spare fuse storing, the type name, accessories
OTB_:	Phase barriers, the type name, accessories
OEZXY_:	Jumper bars, the type name, accessories
OTMZT_:	Electric locking, the type name, accessories

2. Product overview

Motorized switch-disconnectors (type OTM_) are suitable for remote control. You can operate the motorized switch-disconnectors either electrically by using the motor operator or manually by using the handle. The operation, either electrical or manual, can be chosen by the selector switch “Motor/Manual” on the motor operator. Motorized switch-disconnectors consist of the switch-disconnector and the motor operator.

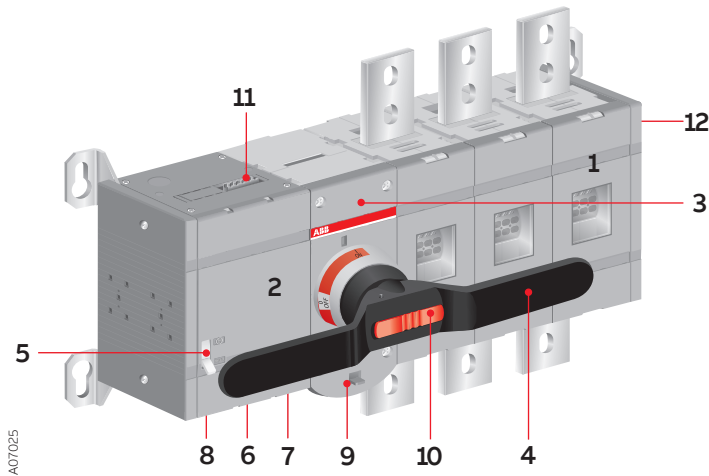


Figure 2.1 Motorized switch-disconnector (type OTM)

- 1 Switch-disconnector
- 2 Motor operator
- 3 Switch panel, the operating mechanism
- 4 Handle for manual operation
- 5 Motor/Manual selection
- 6 Terminals for motor operator voltage supply
- 7 Terminals for push-buttons
- 8 Fuse (F1) of motor operator
- 9 Locking latch for releasing the handle and locking electrical control
- 10 Locking clip for locking manual operation
- 11 Terminals for locking state information
- 12 Place for auxiliary contact blocks

3.2 Operating the motorized switch-disconnector manually; local operation

To operate the motorized switch-disconnector manually:

1. Turn the Motor/Manual selector to the Manual (Man.) position to enable manual operation and to prevent electrical operation.
2. Attach the handle to the switch panel. You can attach the handle in both positions (I or 0).

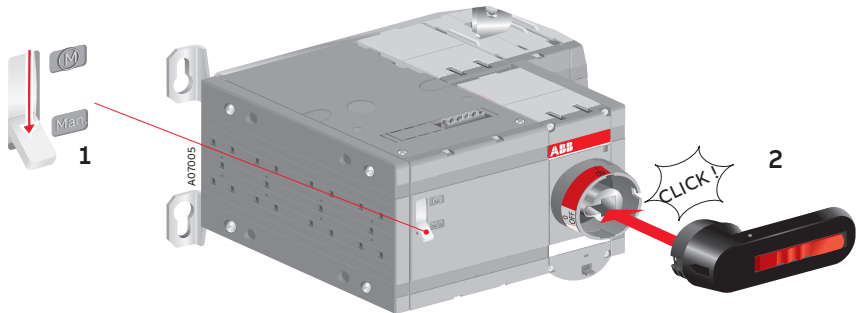


Figure 3.3 Operating the motorized switch-disconnector manually

To disable the manual (and at the same time also electrical) operation, lift up the locking clip to position 0 and attach the padlock to the handle.

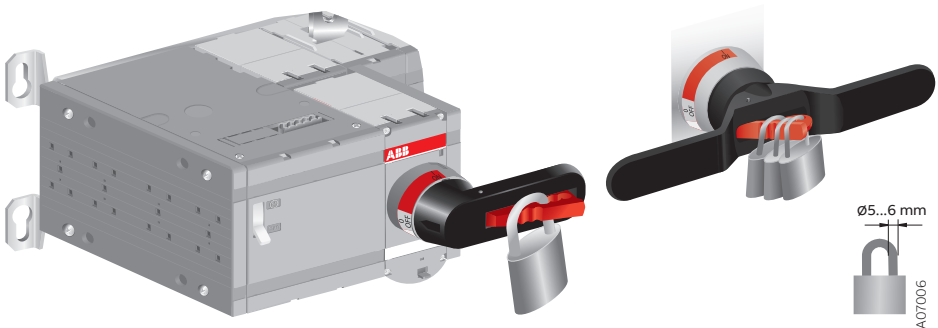


Figure 3.4 Locking the manual operation

4. Installation

4.1 Mounting the motorized switch-disconnector



Use protection against direct contact.

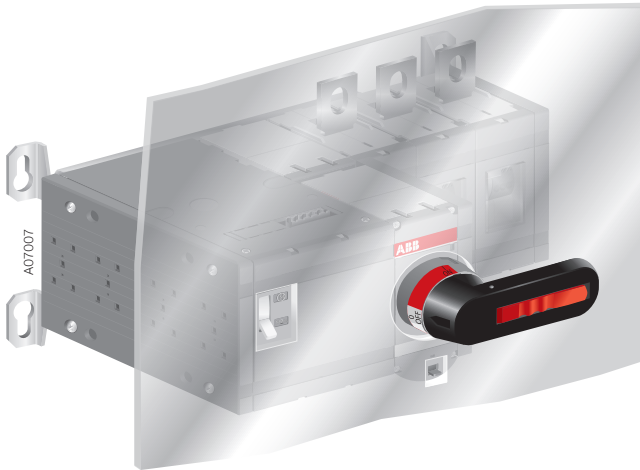
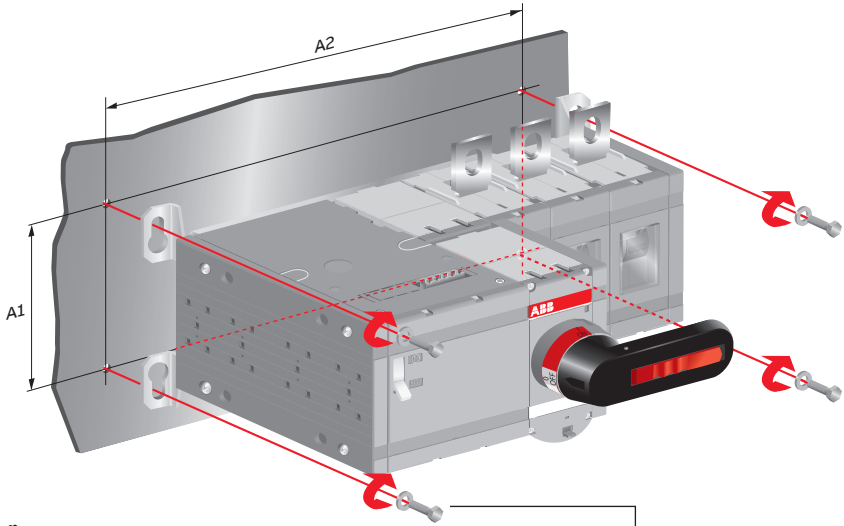


Figure 4.1 An example of using protection against direct contact

MOTORIZED SWITCH-DISCONNECTORS, OTM_



A07008

	OTM160-250		OTM200	
	E3M_	E4M_	U3M_	U4M_
A1	118	118	118/4.65	118/4.65
A2	274	309	298/11.74	341/13.43

	OTMDC160-250		OTMDC100-200	
	E3M_	E4M_	U3M_	U4M_
A1	118	118	118/4.65	118/4.65
A2	274	309	274/10.79	309/12.17

	OTM315-400		OTM400	
	E3M_	E4M_	U3M_	U4M_
A1	136	136	136/5.36	136/5.36
A2	320	364	350/13.79	404/15.92

	OTM630-800		OTM600	
	E3M_	E4M_	U3M_	U4M_
A1	180	180	180/7.09	180/7.09
A2	394	459	394/15.52	459/18.08

	OTM1000-1250		OTM1600		OTM800-1200	
	E3M_	E4M_	E3M_	E4M_	U3M_	U4M_
A1	230	230	230	230	230/9.06	230/9.06
A2	476,5	556,5	476,5	556,5	476,5/18.77	556,5/21.92

	OTM2000-2500	
	E3M_	E4M_
A1	230	230
A2	614,5	740,5

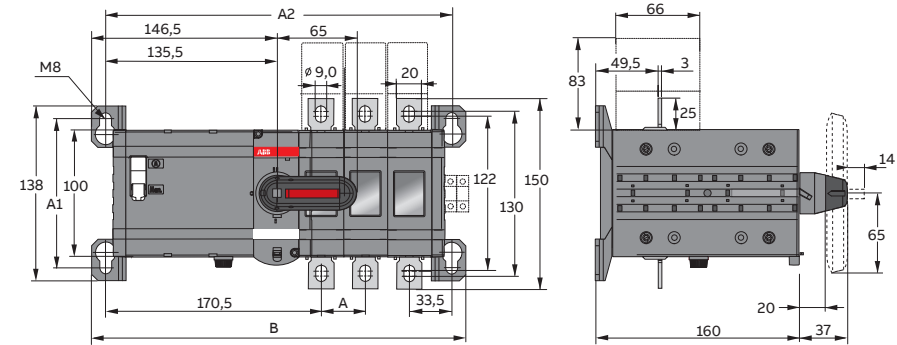
	OTM3200-4000		OTM3200-4000 W8	
	E3M_	E4M_	E3M_	E4M_
A1	230	230	330	230
A2	656,5	796,5	746,5	886,5

M8
OTM_160E-800E
OTM_200U-600U

M10
OTM1000E-2500E
OTM800U
OTM3200-4000

4.2 Dimensional drawings

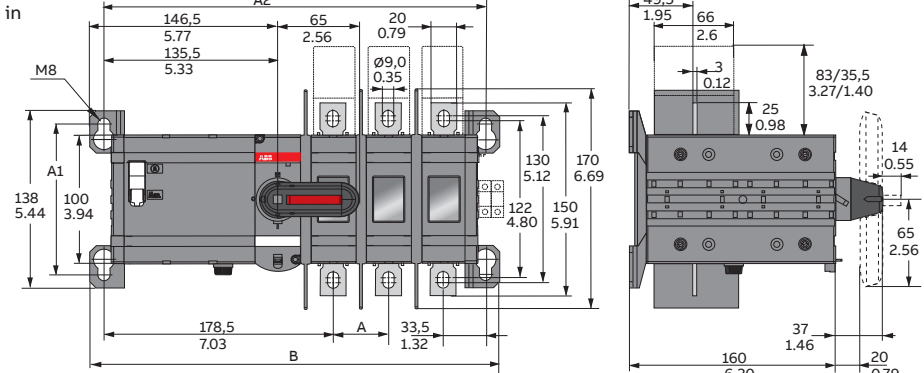
mm



OTM160-250_M			
	E2	E3	E4
A	35	35	35
A1	118	118	118
A2	239	274	309
B	261	296	331

Figure 4.3 OTM160-250E_M

mm



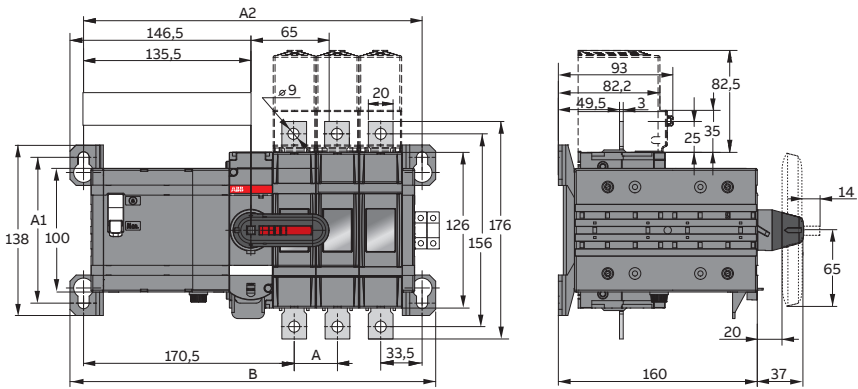
OTM160-250E_WM/ OTM200U_M			
	E2WM/U2	E3WM/U3	E4WM/U4
A	43/1.69	43/1.69	43/1.69
A1	118/4.65	118/4.65	118/4.65
A2	255/10.05	298/11.74	341/13.43
B	277/10.91	320/12.61	363/14.3

Figure 4.4 OTM160-250E_WM/OTM200U_M

M00276/OTM160-250E_M C

M00277/OTM200U_M C

mm



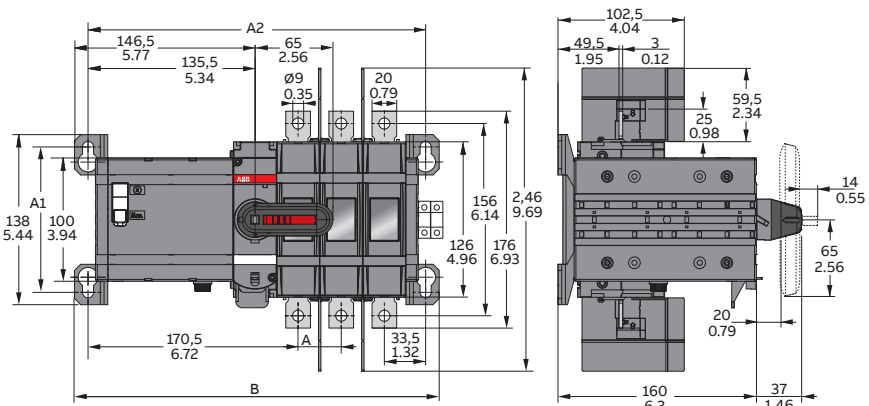
OTMDC160-250_M			
	E2	E3	E4
A	35	35	35
A1	118	118	118
A2	239	274	309
B	261	296	331

Figure 4.5 OTMDC160-250E_M

M00423/OTMDC150-250E2-4_A

mm

in

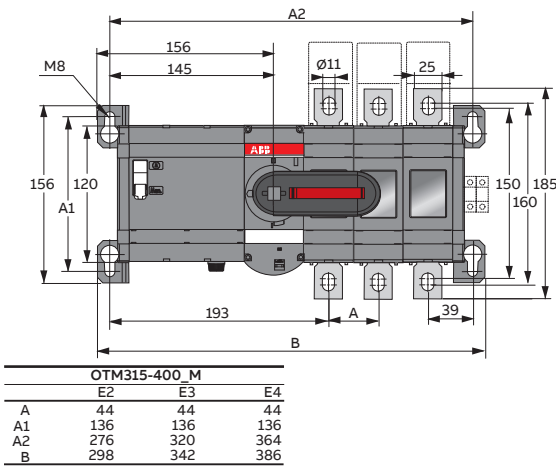


OTMDC100-200_M			
	U2	U3	U4
A	35/1.38	35/1.38	35/1.38
A1	118/4.65	118/4.65	118/4.65
A2	239/9.42	274/10.79	309/12.17
B	261/10.28	296/11.66	331/13.04

Figure 4.6 OTMDC100-200U_M

M00424/OTMDC100_200U2_4_B

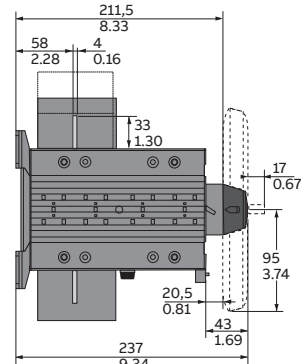
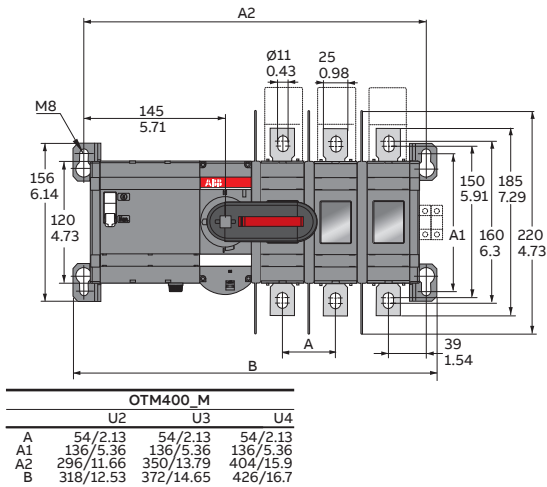
mm



M00278/OTM315-400E_M_C

Figure 4.7 OTM315-400E_M

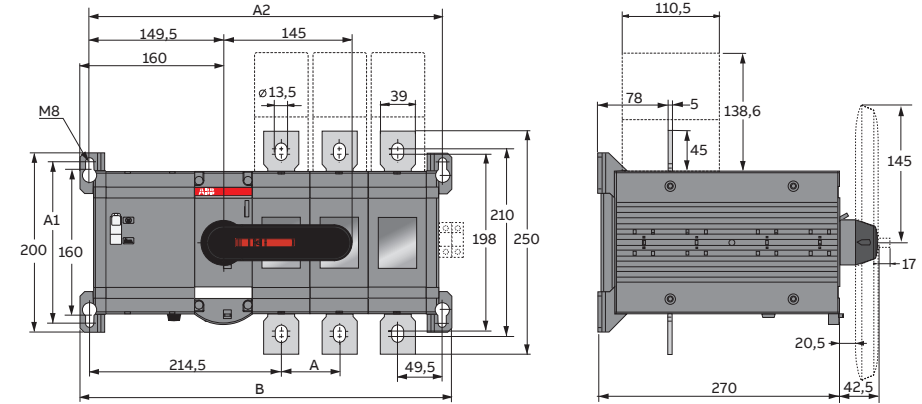
mm
in



M00279/OTM400U2_4_B

Figure 4.8 OTM400U_M

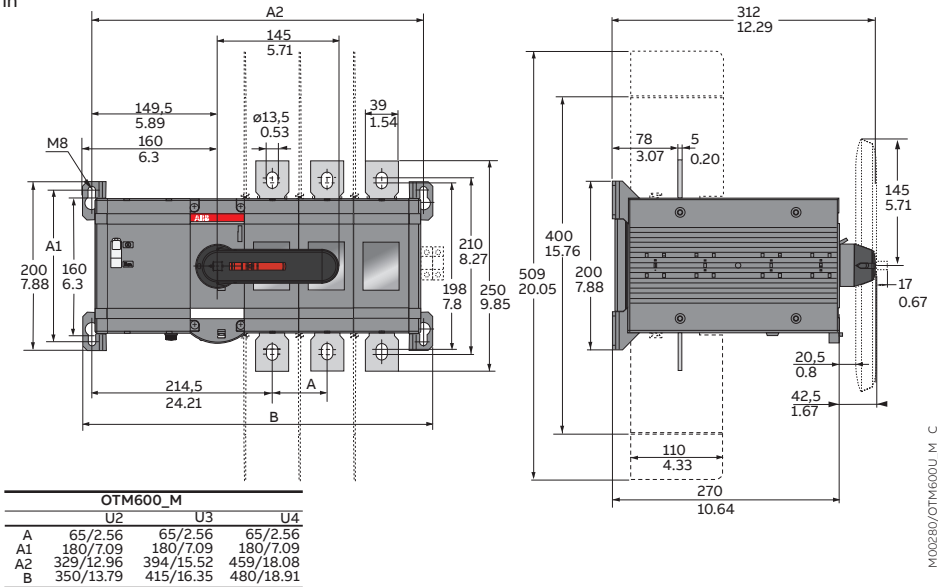
mm



M00281/OTM630-800E_M_C

Figure 4.9 OTM630-800E_M

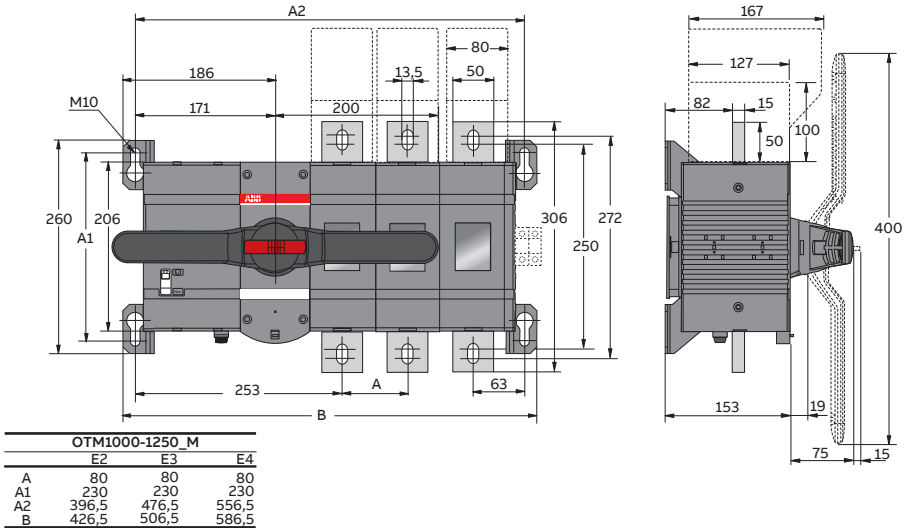
mm
in



M00280/OTM600U_M_C

Figure 4.10 OTM600U_M

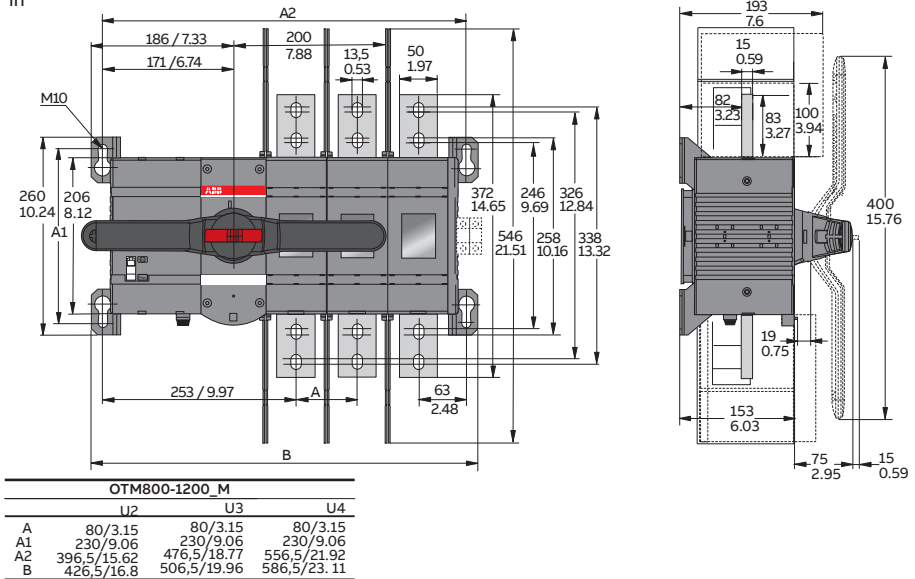
mm



M00282/OTM1000-1250E_M_C

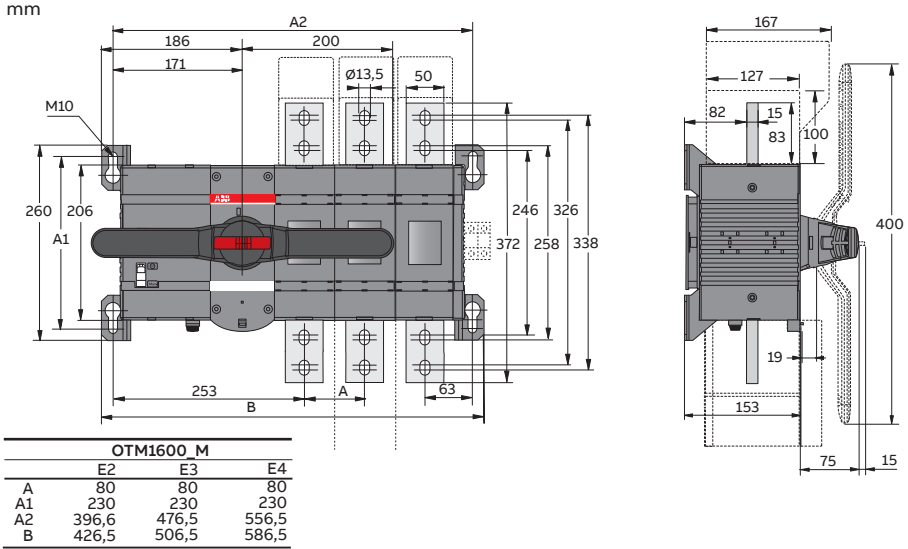
Figure 4.11 OTM1000-1250E_M

mm
in



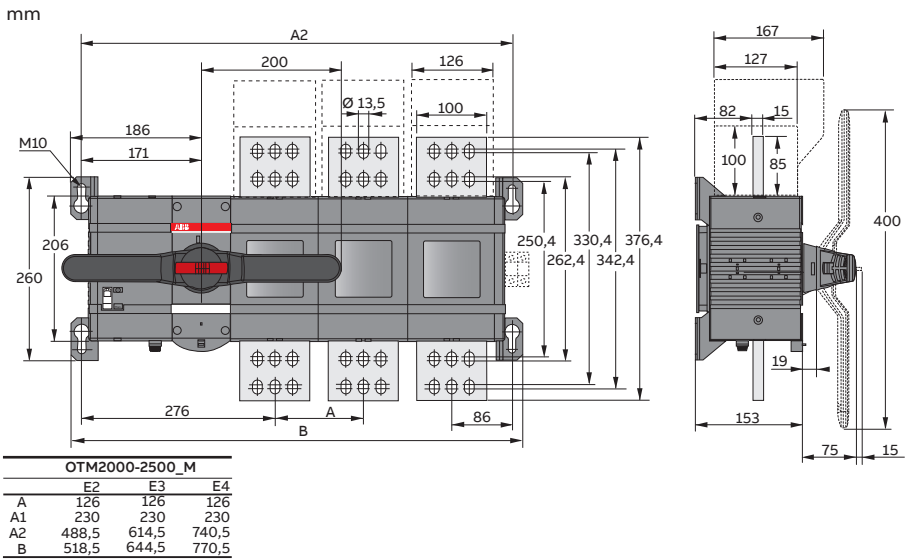
M00284/OTM800-1200U_M_D

Figure 4.12 OTM800-1200U_M



M002883/OTM1600E_M_B

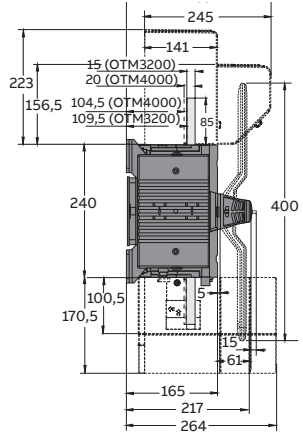
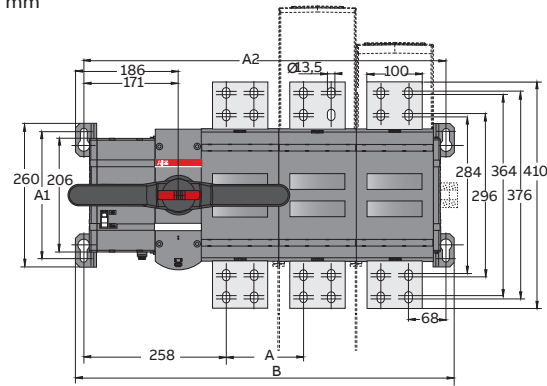
Figure 4.13 OTM1600E_M



M002885/OTM2000-2500E_M_C

Figure 4.14 OTM2000-2500E_M

mm

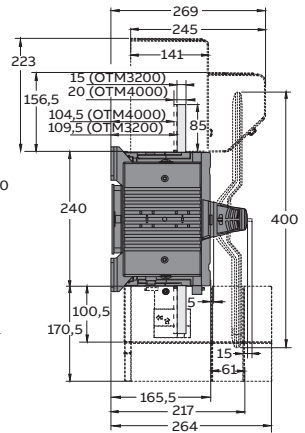
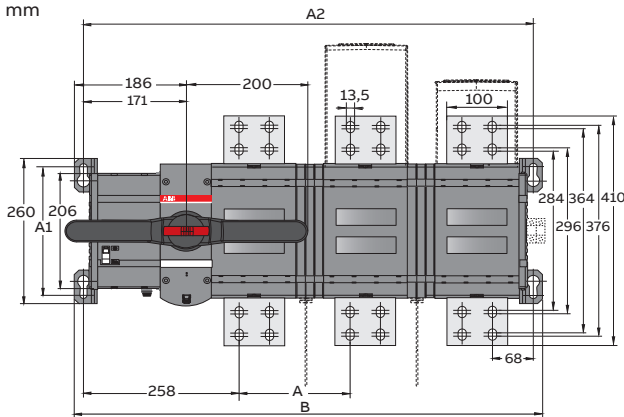


OTM3200-4000-M			
	E2	E3	E4
A	140	140	140
A1	230	230	230
A2	516,5	656,5	796,5
B	546,5	686,5	826,5

Figure 4.15 OTM3200-4000E_M

M00433/OTM3200-4000_M_A

mm



OTM3200-4000_W8M			
	E2	E3	E4
A	185	185	185
A1	230	230	230
A2	606,5	746,5	886,5
B	636,5	776,5	916,5

Figure 4.16 OTM3200-4000_W8M

M00434/OTM3200-4000_W8M_A

4.3 Connections

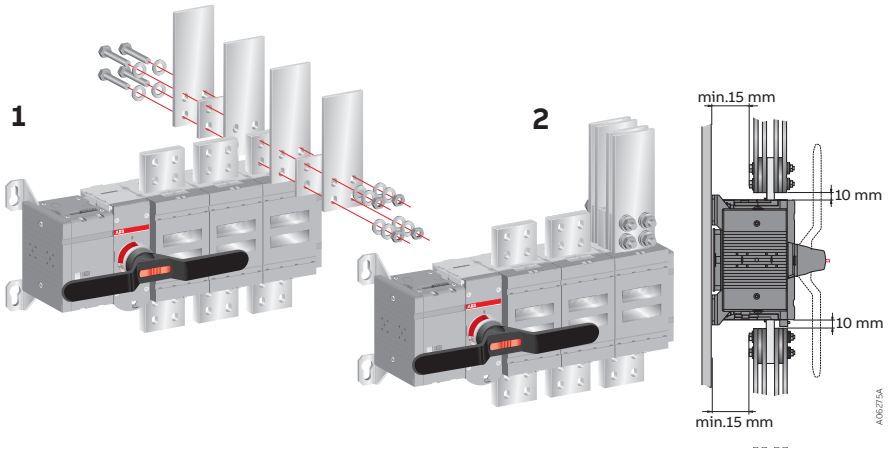


Figure 4.17 Mounting the connections to the motorized change-over switches OTM3200_

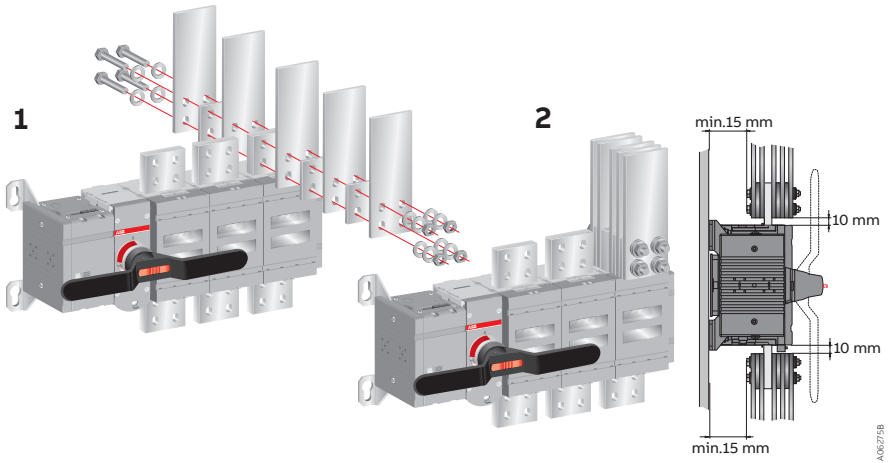


Figure 4.18 Mounting the connections to the motorized change-over switches OTM4000_

4.4 Mounting positions

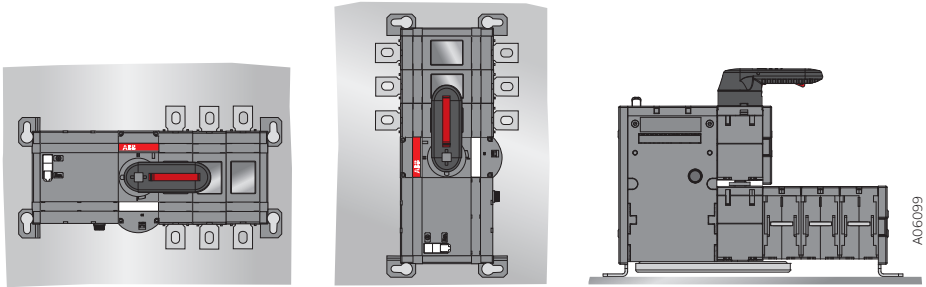


Figure 4.19 Mounting positions

Do not install the motorized switch-disconnectors in any other position than those described above.

4.5 Labelling

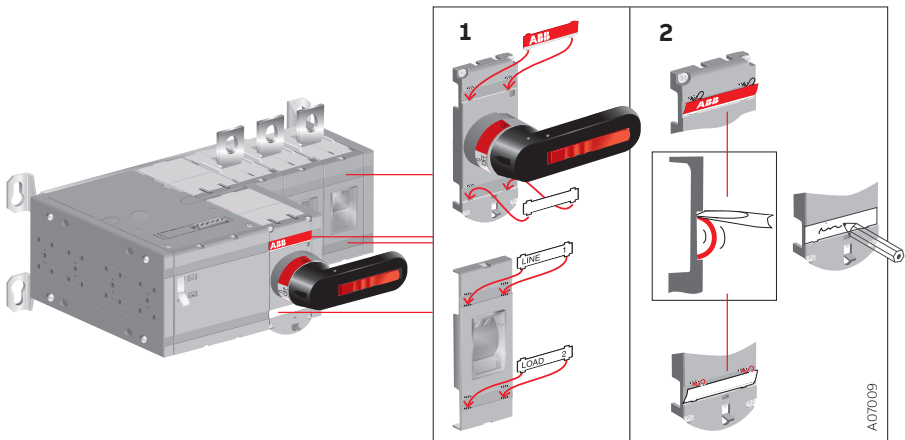


Figure 4.20 Labelling of the motorized switch-disconnectors

5. Connecting



Only an authorised electrician may perform the electrical installation and maintenance of motorized switch-disconnectors. Do not attempt any installation or maintenance actions when a motorized switch-disconnector is connected to the electrical mains. Before starting work, make sure that the switch-disconnector is de-energised.

5.1 Control circuit

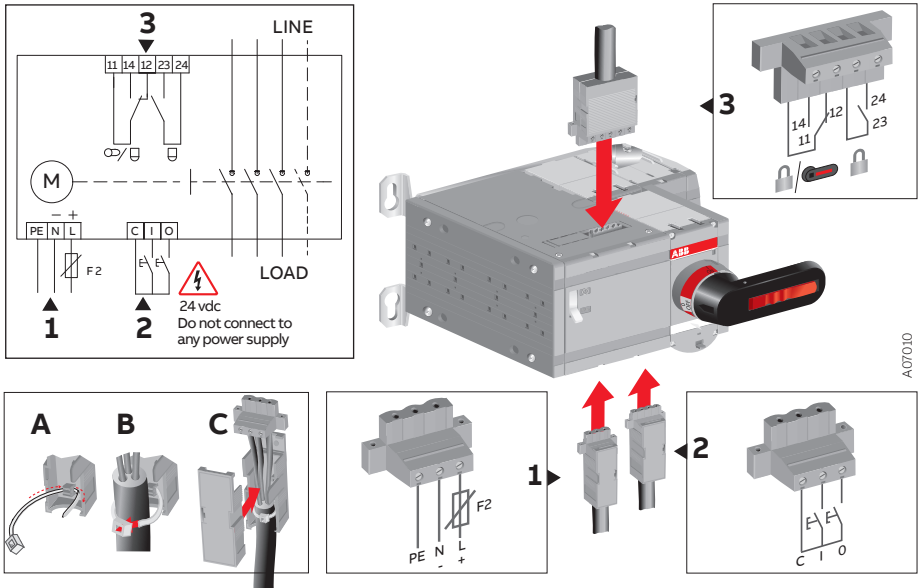


Figure 5.1 Motorized switch-disconnector terminals

1. Terminal for motor operator voltage supply
2. Control terminal for push buttons or selector switch
3. Terminal for state information of locking



Do not couple power for the control terminal. See the correct terminal for the power supply in Figure 5.1



The control voltage (output C = 24Vdc) on the control terminal is non-isolated, see box 2 in Figure 5.1



When relay outputs are used with inductive loads (such as relays, contactors and motors), they must be protected from voltage spikes using varistors, RC-protectors (AC current) or DC current diodes (DC current).

6. Operating



Never open any covers on the product, if the voltage is connected. There may be still dangerous external control voltages inside the motorized switch-disconnector even if the voltage is turned off.



Never handle control cables when the voltage of the motorized switch-disconnector or external control circuits are connected.



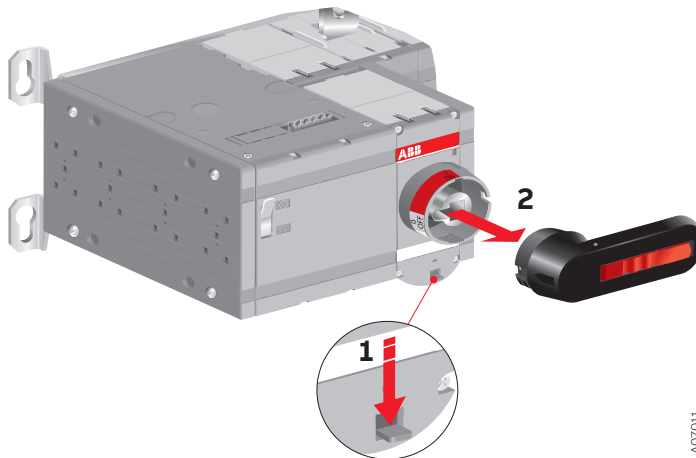
Exercise sufficient caution when handling the unit.

6.1 Electrical operation

The motorized switch-disconnectors are available for remote control.

To operate the motorized switch-disconnector electrically:

1. Release the handle from the switch panel by pressing down the locking latch under the switch panel and pulling the handle off, see Figure 6.1.



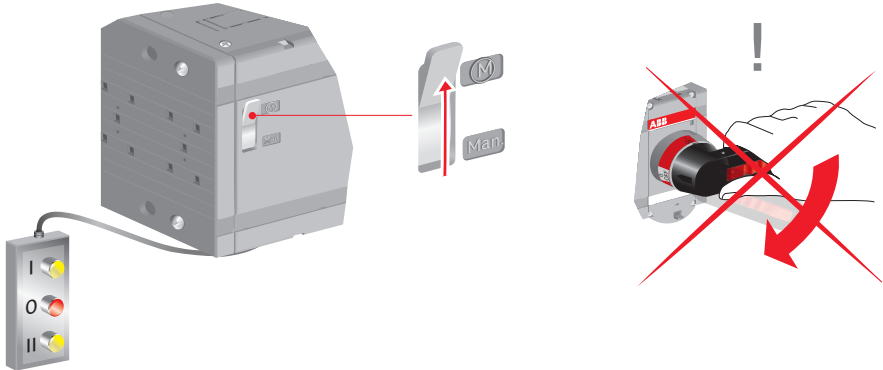
A07011

Figure 6.1 Releasing the handle



Electrical operation is disabled if the handle is attached to the switch panel.

2. Turn the Motor/Manual selection switch to the Motor (M) position, see Figure 6.2.



A07012

Figure 6.2 Motor/Manual selection switch in the Motor (M) position

3. Operate the motorized switch-disconnector with the push-buttons or selector switch via impulse control or continuous control.



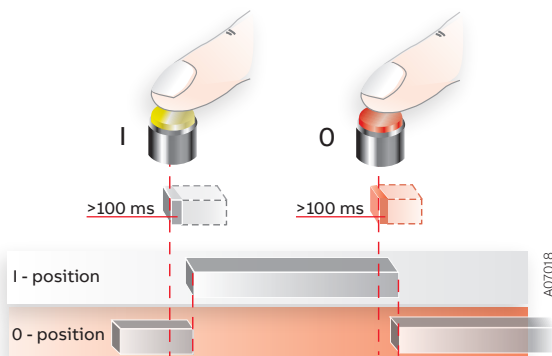
The motor operator is protected from overloading by a fuse (F1) under the motor operator. Only use the same type of fuse that is described on the label close to the fuse.

6.1.1 Impulse control

When using impulse control, the switch-disconnector is controlled by electric impulses. When you press the control button, the switch-disconnector is driven to the corresponding position (I or 0). The control impulse must last more than 100 ms to take effect. A new command cannot be given until the switch-disconnector has reached the position of the previous command. Figure 6.3 shows the operation of the switch-disconnector with impulse control.



If a new command is given before the switch has reached the position of the previous command, the fuse (F1) may operate.



A07018

Figure 6.3 Impulse control

6.1.2 Continuous control

When using continuous control, the control command is supplied to the switch continuously. When you press the control button, the switch-disconnector is driven to the corresponding position (I or 0). The position will change only when the new command is given. Figure 6.4 shows the operation of the switch-disconnector with continuous control.

ⓘ The continuous control command can be given with push buttons, cam switches or with relays incorporated in PLC equipment or with other suitable contacts.

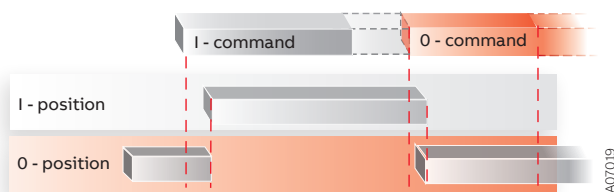


Figure 6.4 Continuous control

6.2 Manual operation using the handle

You can operate the motorized switch-disconnector manually by using the handle that is included in the delivery.

To operate the motorized switch-disconnector manually:

1. Turn the Motor/Manual selector to the Manual (Man.) position, see Figure 6.5. The motor operator is switched off and electrical operation is prevented.

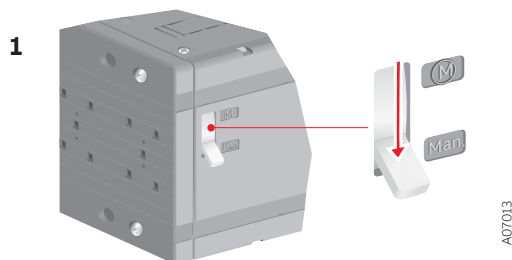


Figure 6.5 Motor/Manual selection in the Man. position

- Attach the handle by pressing it to the switch panel until it clicks into place, see Figure 6.6. You can attach the handle in both positions (I or O).

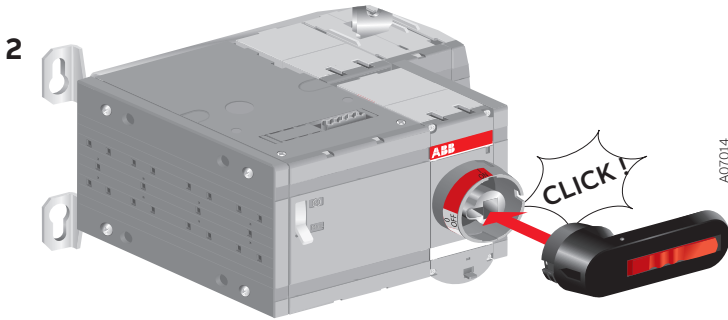


Figure 6.6 Attaching the handle

- Operate the motorized switch-disconnector by turning the handle to the required position (I or O).



Electrical operation is prevented when the handle is attached to the switch panel.

6.3 Locking

You can lock the motorized switch-disconnector to a specific position.

6.3.1 Locking the electrical operate

To disable electrical control, lock the locking latch with a padlock. After the locking latch has been locked, the switch-disconnector cannot be controlled electrically. You can lock the electrical operation to both positions (I or O).

To lock electrical operation:

- Pull up the locking latch under the switch panel.
- Place the padlock under the latch, see Figure 6.7.

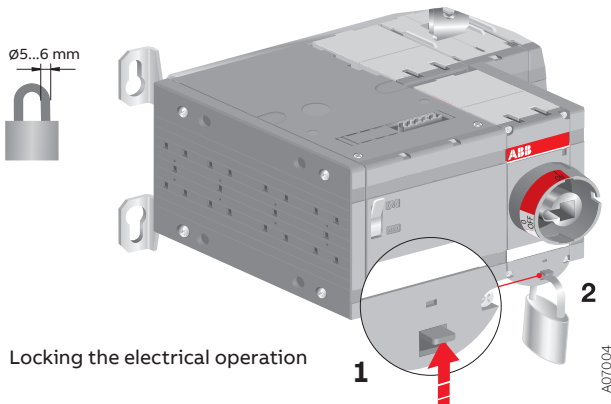


Figure 6.7 Locking the electrical operation



You cannot attach the handle when electrical operation is locked.

6.3.2 Locking the manual operation

By default, manual operation can only be locked to position 0. Locking to position I is optional and possible only with modifications to the switch panel.

To lock manual operation:

1. Turn the handle to the required position.
2. Pull out the clip from the handle and place the padlock on the handle; see Figure 6.8

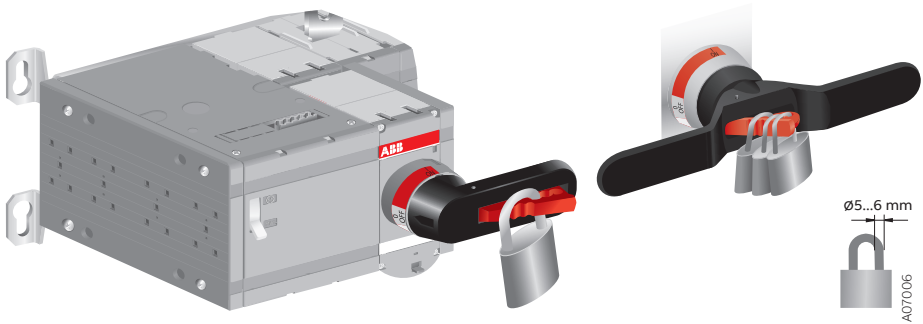


Figure 6.8 Locking the manual operation



The handle cannot be removed when padlocked to position 0.

The following chart shows the locking state information (the voltage on motor operator supply needed)*).

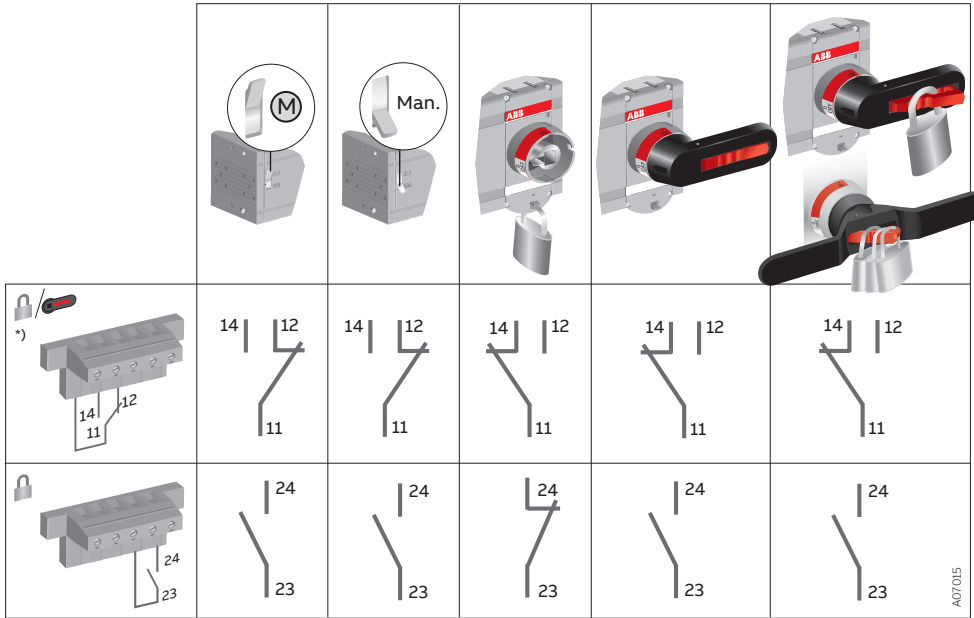


Figure 6.9 Locking state information

7. Technical data

7.1 Motor operation

Motor operator, control circuit	Value	Cabling
Rated operational voltage U [V]	220-240 Vac, 50-60Hz	
Operating voltage range	0,85... 1,1 x U	
Operating angle	90° 0-I, I-0	
Operating time	See Table 7-2	
Protection degree	IP 20, front panel	
Rated impulse withstand voltage U _{imp}	4 kV	
Voltage supply	PE N L	1,5 -2,5mm ²
F2	Max. MCB 16A	
Cable of the push-buttons (no SELV)	C I O	1,5 -2,5mm ²
Maximum cable length	100 m	
State information of locking (no SELV)		
Handle attached or motor operator locked	11-12-14 (C/O)	1,5 -2,5mm ²
Locking motor operator	23-24 (NO)	1,5 -2,5mm ²
Operating temperature	-25... +55 °C	
Transportation and storage temperature	-40... +70 °C	
Altitude	Max. 2000 m	

Table 7.1 General technical data of motor operators

Type	Voltage U [V]	Nominal current I _n [A] ^{a)}	Current inrush ^{a)} [A]	Operating time ^{a)} I-0, 0-I, [s]	Fuse 5 x 200 m 250 U
OTM160...250_	220-240Vac	0,3	1,5	0,5 - 1,0	T 315 mAh
OTMDC160...250_	220-240Vac	0,3	1,5	0,5 - 1,0	T 315 mAh
OTM315...400_	220-240Vac	0,5	2,5	0,5 - 1,0	T 500 mAh
OTM600...800_	220-240Vac	0,9	4,0	0,5 - 1,5	T 1 Ah
OTM1000...1600_	220-240Vac	1,4	10	1,0 - 2,0	T 2 Ah
OTM2000...2500_	220-240Vac	1,4	10	1,0 - 2,0	T 2 Ah
OTM3200...4000_	220-240Vac	1,4	10	1,0 - 2,0	T 2 Ah

Table 7.2 Specified technical data of motor operators

^{a)} Under nominal conditions

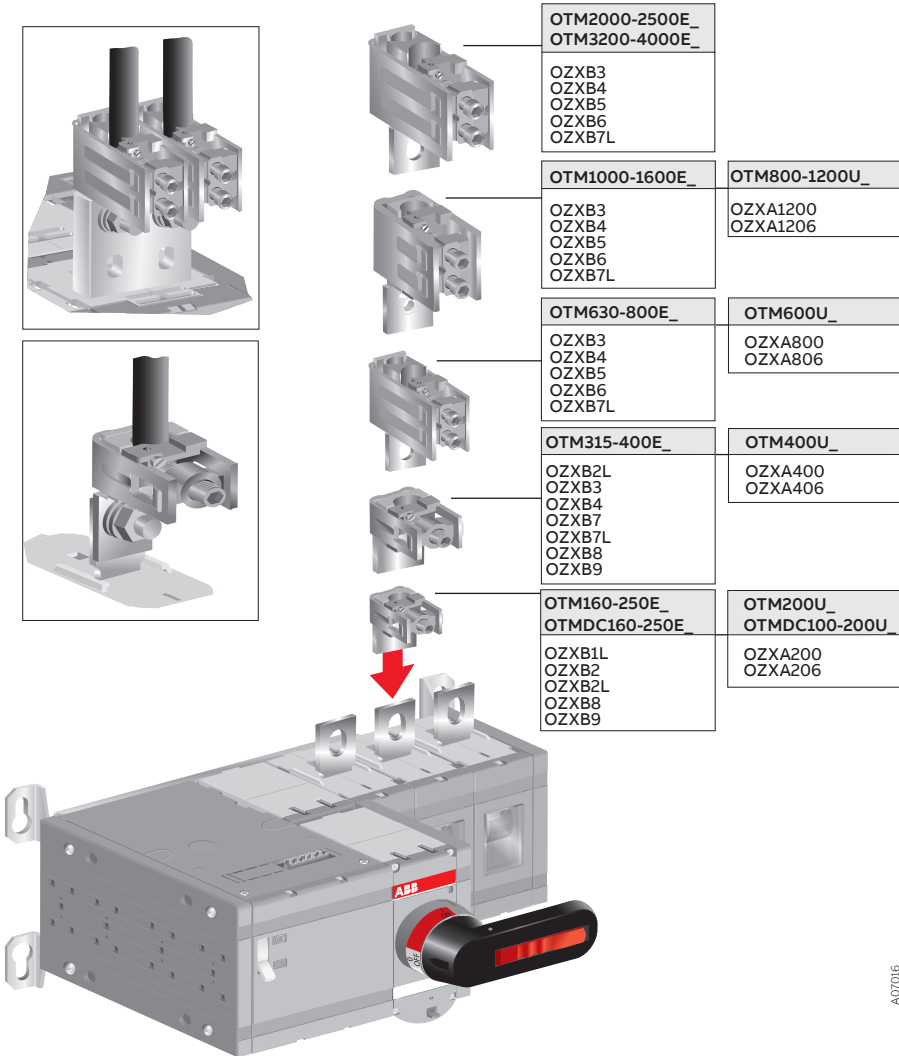
7.2 State information

Measurement	Value
Handle attached or motor operator locked	11-12-14 (C/O): 5A, AC-1 / 250V
Locking motor operator	23-24 (NO): 5A, AC-1 / 250V
SCPD	Max. MCB C2A

Table 7.3 State information

8. Accessories

8.1 Terminal clamp sets



A07016

Figure 8.1 Mounting of the terminal clamp sets, types OZXB_ and OZXA_



Always use counter torque when tightening terminals.

8.2 Jumper bars

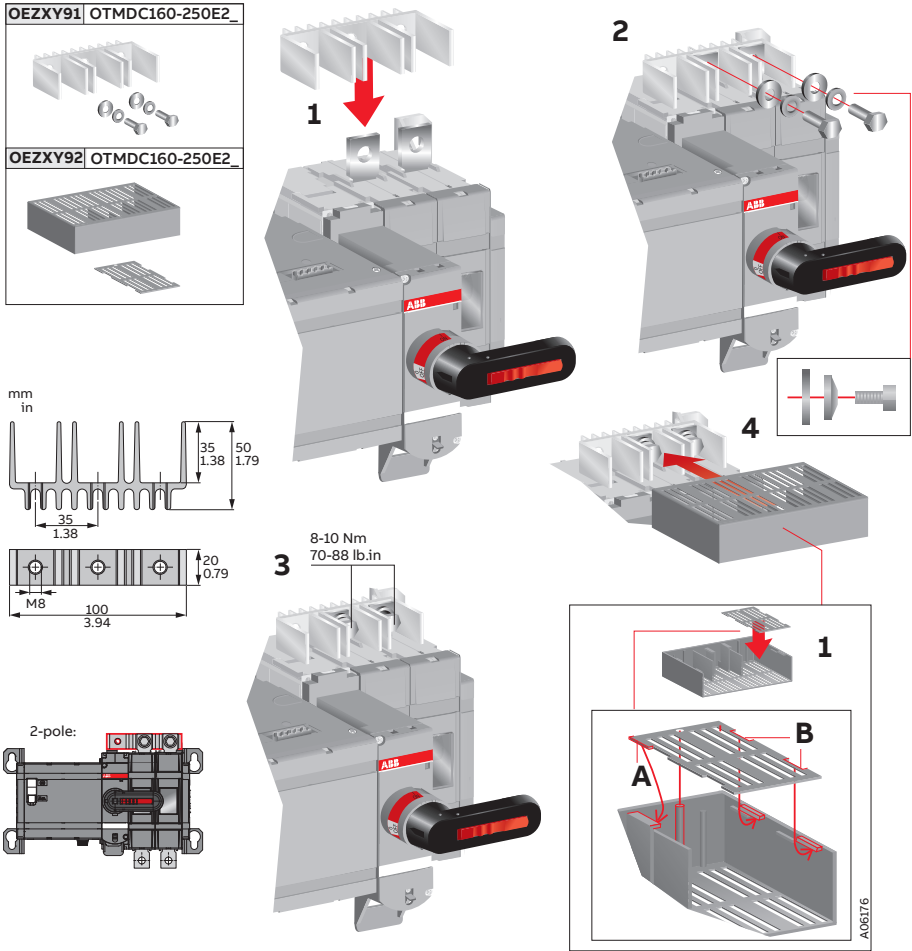
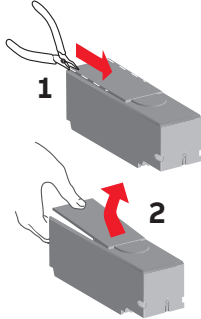


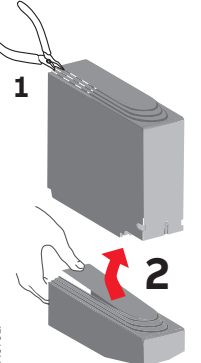
Figure 8.2 Mounting of the jumper bars, types OEZXY91 and OEZXY92 for the motorized switch-disconnector OTMDC160-250

8.3 Terminal shrouds

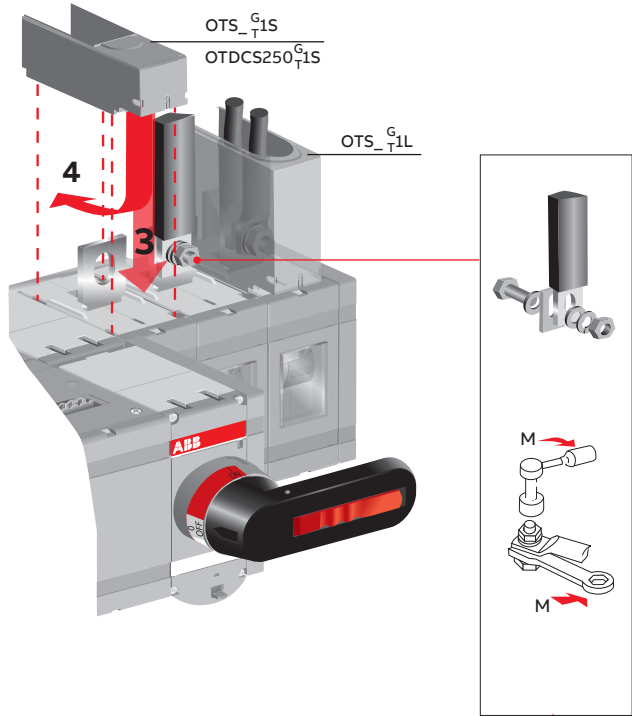
OTMDC160-250	OTDCS250 ^G _{T1S}
OTM160-250_	OTS250 ^G _{T1S}
OTM315-400_	OTS400 ^G _{T1S}
OTM600-800_	OTS800 ^G _{T1S}



OTM160-250	OTS250 ^G _{T1L}
OTM315-400	OTS400 ^G _{T1L}
OTM600-800	OTS800 ^G _{T1L}



A07017



		M	M	M
OTMDC160-250	OTDCS250	M8	15-22 Nm	5/6 DIA IN. 133-195 LB.IN.
OTM160-250_	OTS250_	M8	15-22 Nm	5/6 DIA IN. 133-195 LB.IN.
OTM315-400_	OTS400_	M10	30-44 Nm	266-390 LB.IN.
OTM600-800_	OTS800_	M12	50-75 Nm	433-664 LB.IN.

Figure 8.3 Mounting of the terminal shrouds (type OTS_, OTDCS_) to the motorized switch-disconnectors OTM160-800E_ and OTMDC160-250

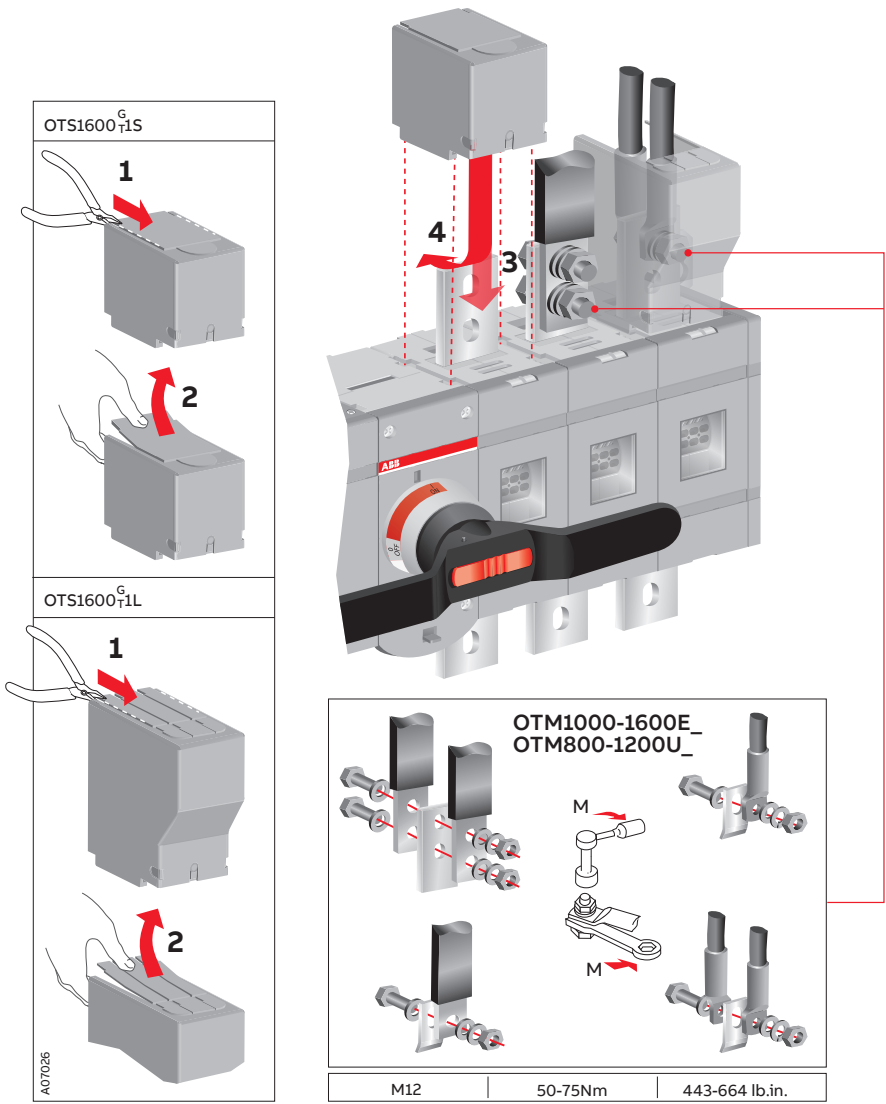


Figure 8.4 Mounting of the terminal shrouds (type OTS_) to the motorized switch-disconnectors OTM1000-1600E_ and OTM800U-1200U_

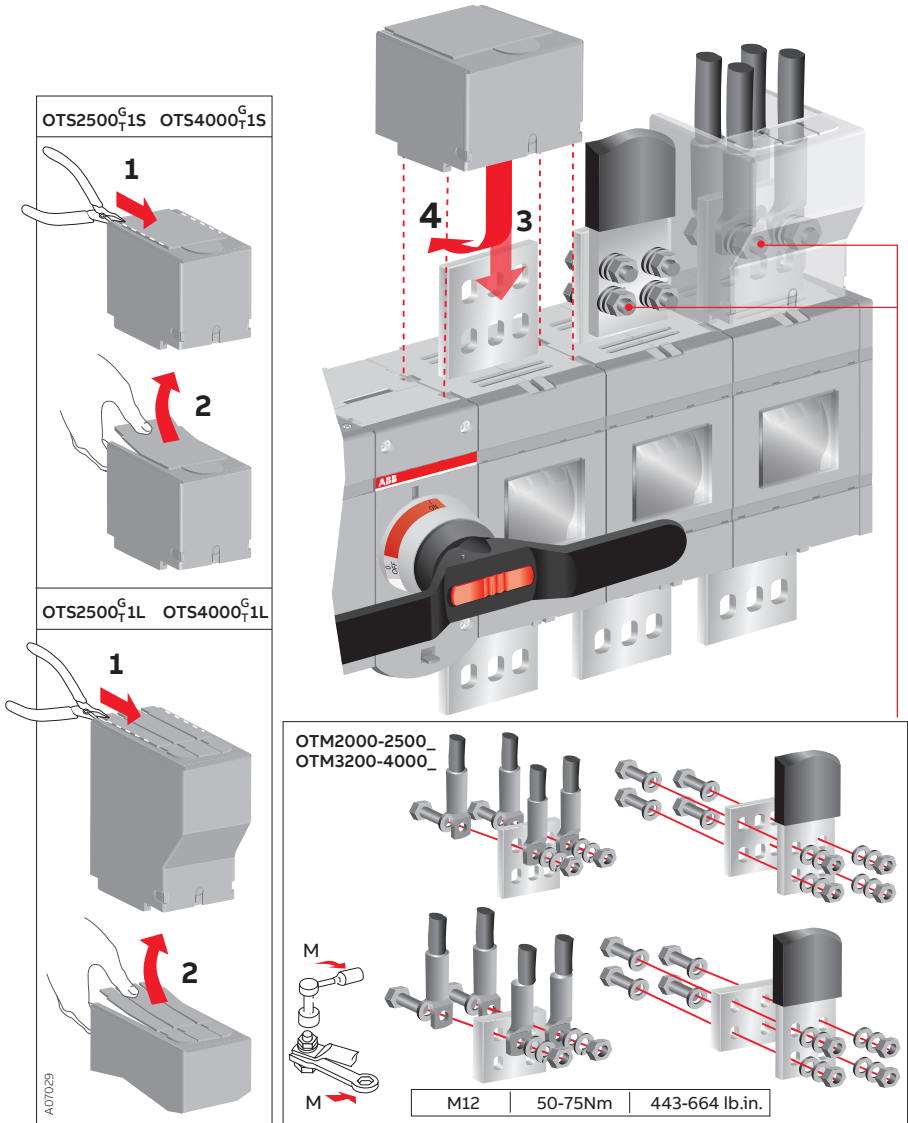


Figure 8.5 Mounting of the terminal shrouds (type OTS_) to the motorized switch-disconnectors OTM2000-2500E_ and OTM3200-4000E_

8.4 Auxiliary contacts

8.4.1 Mounting of auxiliary contacts

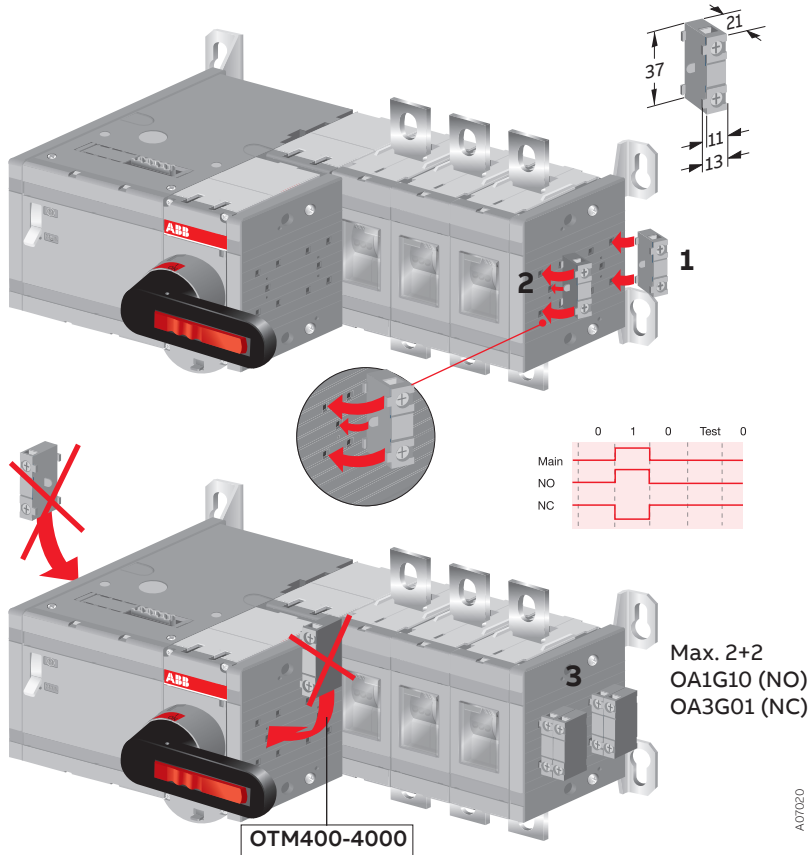
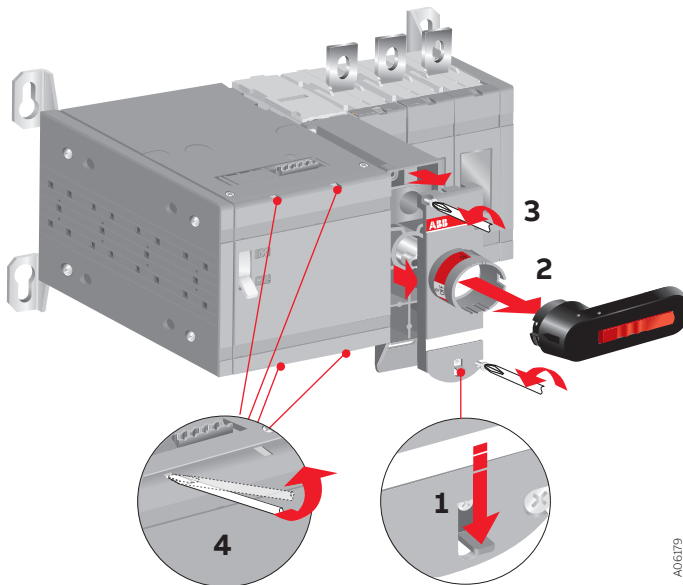


Figure 8.6 Mounting of auxiliary contacts, type OA_ on the right side of the switch-disconnector

8.4.2 Mounting of Test auxiliary contacts

OTM160-250, OTMDC100-250



A06179

OTM400-4000

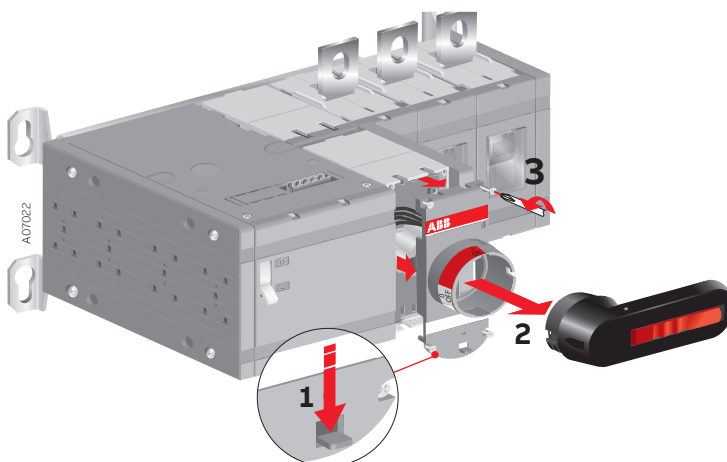


Figure 8.7 Optional extra; Test auxiliary contacts can be mounted on the switch mechanism, first remove the mechanism cover as shown in the figure



Never open any covers on the product, if the voltage is connected. There may be dangerous external control voltages inside the motorized switch fuse even if the voltage is turned off.

OTM160-250, OTMDC100-250

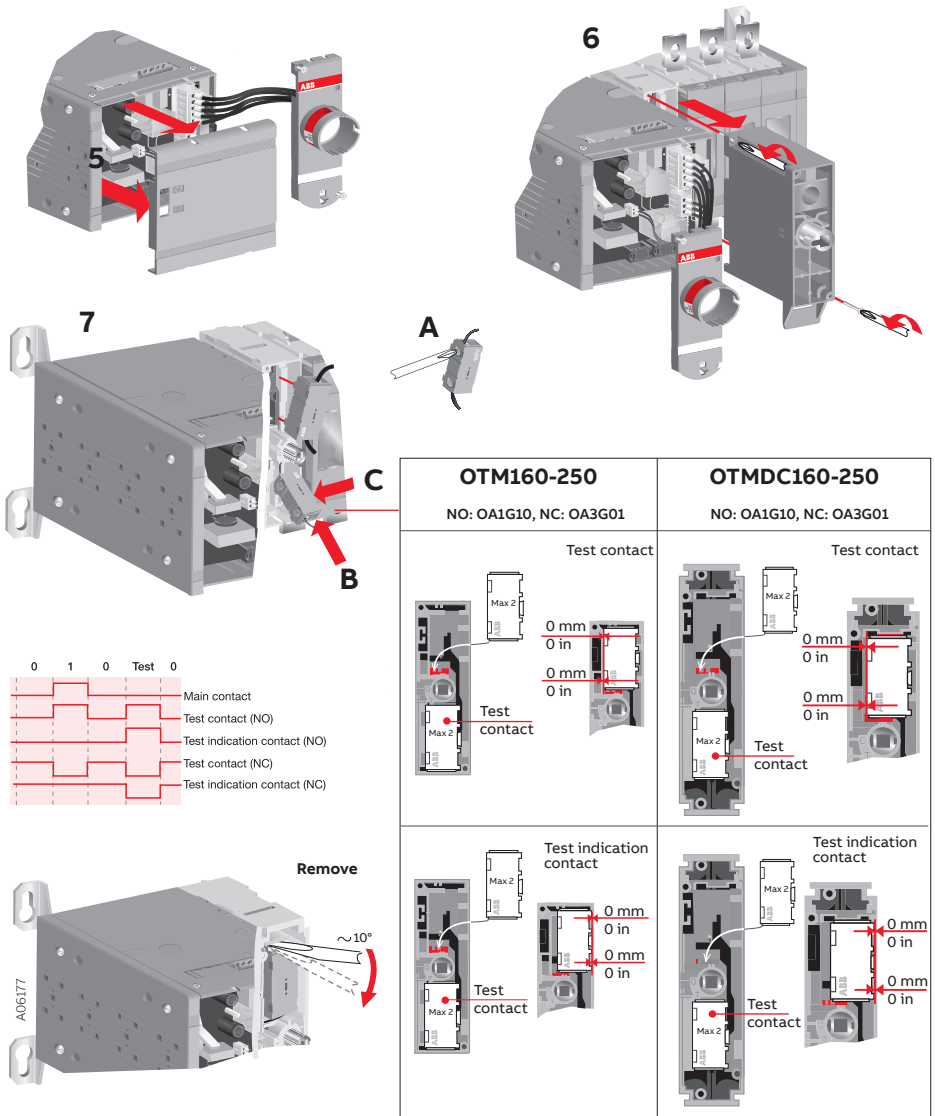
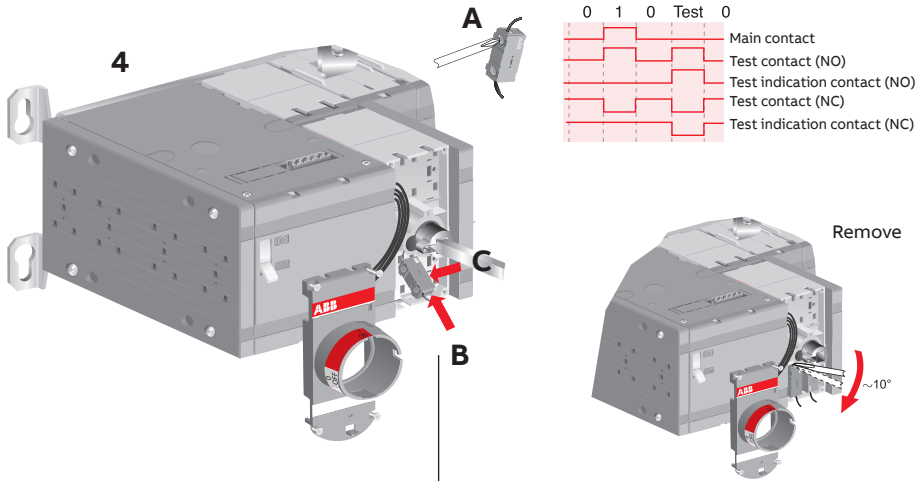


Figure 8.8 Mounting of the Test auxiliary contacts, type OA_ to the switch mechanism of the motorized switch-disconnectors OTM160-250 and OTMDC100-250

OTM400-4000



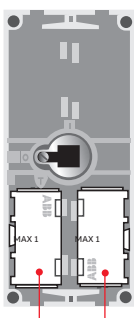
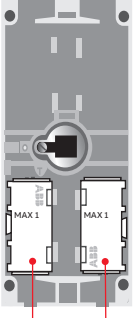
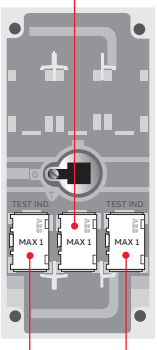
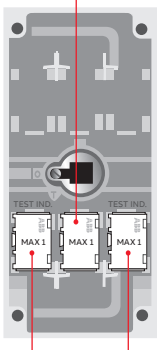
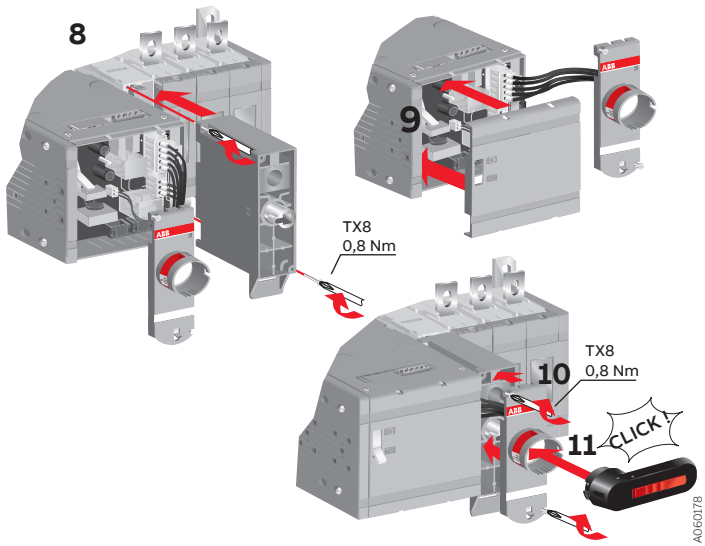
OTM315-400E_ OTM400U_ NO: OA1G10 NC: OA3G01	OTM630-800E_ OTM600U_ NO: OA1G10, NC: OA3G01	OTM1000-1600E_ OTM800-1200U_ NO: OA1G10, NC: OA3G01	OTM2000-2500E_ OTM3200-4000E_ NO: OA1G10, NC: OA3G01
 <p>A07023</p> <p>Test indication contact</p>	 <p>Test indication contact</p>	<p>Early operation test contact</p>  <p>Test indication contact</p>	<p>Early operation test contact</p>  <p>Test indication contact</p>

Figure 8.9 Mounting of the Test auxiliary contacts, type OA_ to the switch mechanism of the motorized switch-disconnectors OTM400-4000

OTM160-250, OTMDC100-250



OTM400-4000

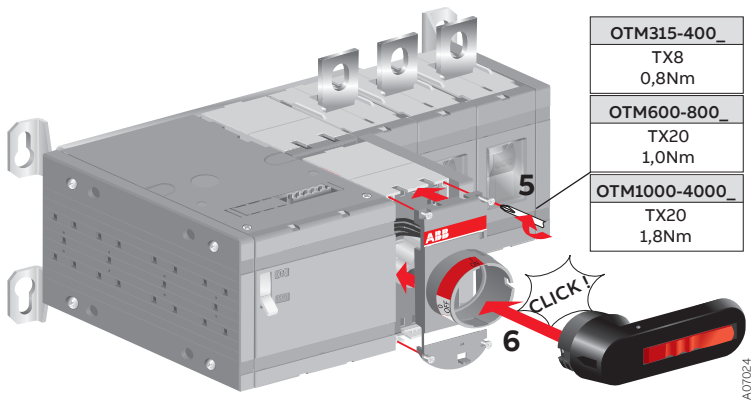
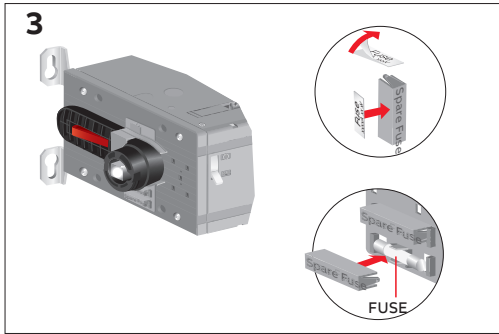
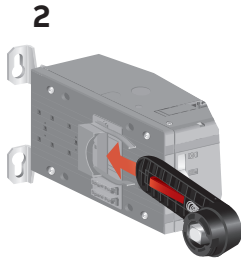
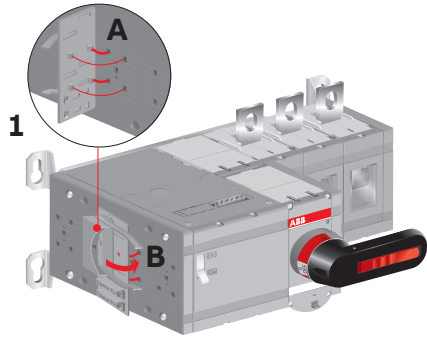
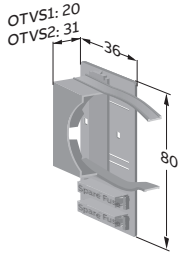


Figure 8.10 Closing the mechanism cover after the mounting of the Test auxiliary contacts on the switch mechanism

8.5 Handle and spare fuse storage

OTVS1	OTM160-250, OTMDC160-250
OTVS2	OTM315-800E_, OTM400-600U



OTVS0	OTM160-250, OTMDC160-250
-------	--------------------------

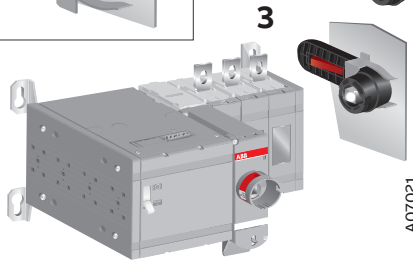
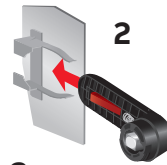
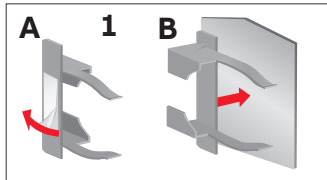
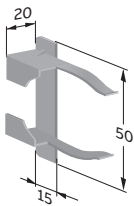
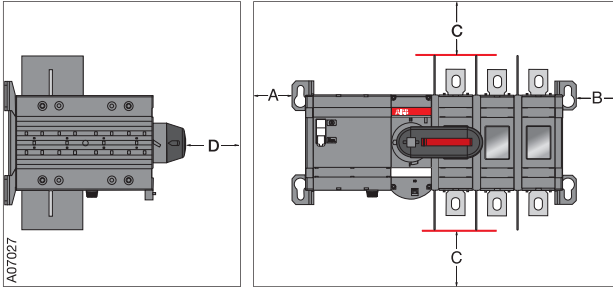


Figure 8.11 Handle and spare fuses can be stored on the motorized switch-disconnector by mounting the accessory OTVS_

9. UL standard switches

9.1 AC-switches



	Current	Height	Width	Depth
OTM200U_	200 A	406 mm/16 in	255 mm/10 in	255 mm/10 in
OTM400U_	400 A	600 mm/24 in	350 mm/14 in	300 mm/12 in
OTM600U_	600 A	600 mm/24 in	700 mm/28 in	350 mm/14 in
OTM800U_	800 A	1220 mm/48 in	610 mm/24 in	305 mm/12 in
OTM1200U_	1200 A	700 mm/28 in	900 mm/36 in	400 mm/16 in
OTM1600U_	1600 A	1200 mm/47 in	750 mm/30 in	400 mm/16 in

	A	B	D
OTM600-800U_	0	13 mm/0.5 in	13 mm/0.5 in
OTM800-1200U_	0	13 mm/0.5 in	36 mm/1.4 in

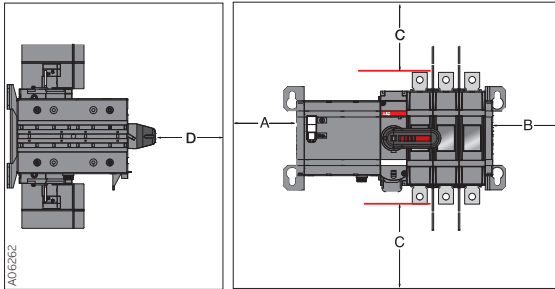
OTM200U_			
Cable size		Cable size	
AWG	C	MCM	C
4-3	100 mm/4 in	250	200 mm/8 in
2	100 mm/4 in	300	250 mm/10 in
1	100 mm/4 in		
1/0	125 mm/5 in		
2/0	150 mm/6 in		
3/0-4/0	175 mm/7 in		

OTM400U_			
Cable size		Cable size	
AWG	C	MCM	C
2	100 mm/4 in	250	250 mm/8 in
1	100 mm/4 in	300	250 mm/10 in
1/0	125 mm/5 in	350	350 mm/12 in
2/0	150 mm/6 in		
3/0-4/0	175 mm/7 in		

OTM600-1200U_			
Cable size		Cable size	
AWG	C	MCM	C
2	100 mm/4 in	250	200 mm/8 in
1	100 mm/4 in	300	250 mm/10 in
1/0	125 mm/5 in	350	300 mm/12 in
2/0	150 mm/6 in	400	330 mm/13 in
3/0-4/0	175 mm/7 in	500	356 mm/14 in
		600	381 mm/15 in

Figure 9.1 Clearances per UL 98, minimum enclosure size or equivalent volume, AC-switches

9.2 DC-switches



	Current	Height	Width	Depth
OTMDC100-200U_	200 A	300 mm/12 in	350 mm/14 in	200 mm/8 in

	A	B	D
OTMDC100-200U_	0	13 mm/0.5 in	13 mm/0.5 in

OTMDC100-200U_			
Cable size		Cable size	
AWG	C	MCM	C
4-3	100 mm/4 in	250	200 mm/8 in
2	100 mm/4 in	300	250 mm/10 in
1	100 mm/4 in		
1/0	125 mm/5 in		
2/0	150 mm/6 in		
3/0-4/0	175 mm/7 in		

Figure 9.2 Clearances per UL 98, minimum enclosure size or equivalent volume, DC-switches

9.3 Phase barriers

Phase barriers or shrouds (see section 8.3) must be used to maintain a clearance of 1 inch on the motorized switch-disconnector types:

- OTMDC100-200U_ (phase barrier 69445)
- OTMDC100-250E_, if clearance between poles is less than 14 mm (phase barrier 69445)
- OTM600U_, if the conductors are wider than 39 mm /1.54 in (phase barrier 68838)
- OTM800-1200U_, if the lugs are wider than 54 mm /2.13 in (phase barrier 68912)
- Phase barriers CXBY69470 must be used on OTM3200-4000E_

The types for the package of 6 barriers are:

- OTDCB250/6
- OTB800/6
- OTB1600/6
- OTB4000/6

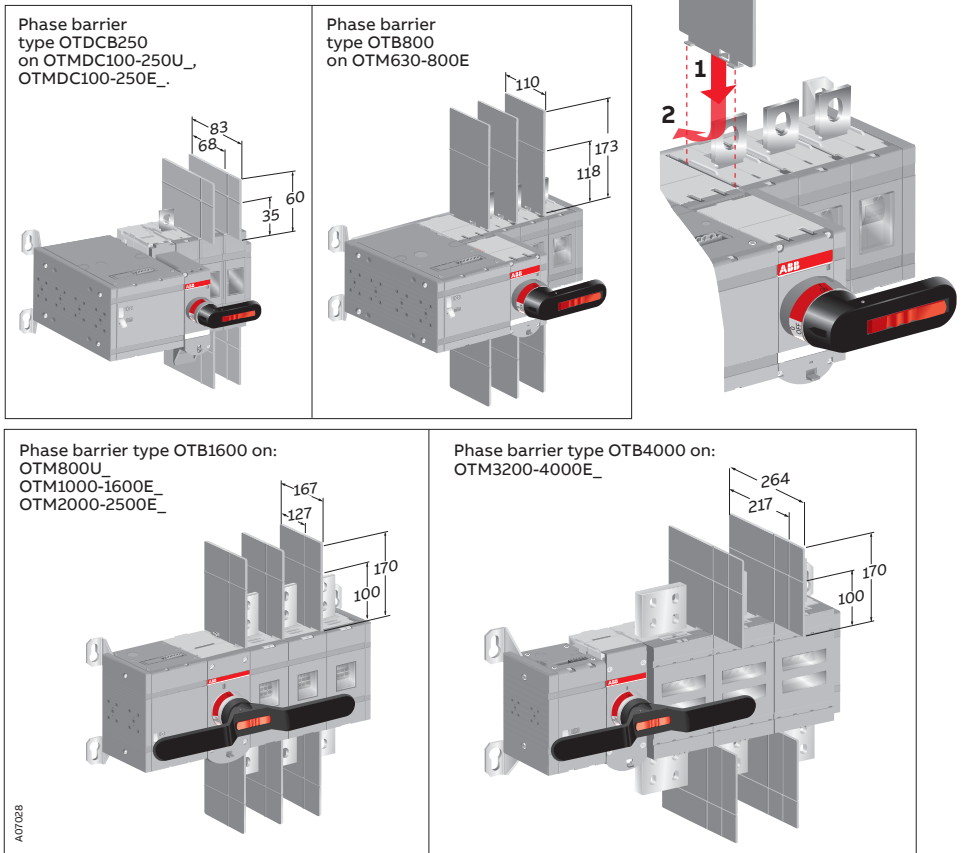


Figure 9.3 OTMDC100-200U_, OTMDC100-250E_, OTM600U_, OTM800U_, OTM1000-2500E_, OTM1600U_ and OTM3200-4000E_ mounting of phase barriers



BG	Внимание! Опасно напряжение! Да се монтира само от лице с електротехническа квалификация.
CN	警告！电压危险！只能由专业电工进行安装。
CZ	Varován! Nebezpečné napětí! Montáž smí provádět výhradně elektrotechnik!
DA	Advarsel! Farlig elektrisk spænding! Installation må kun foretages af personer med elektroteknisk ekspertise.
DE	Warnung! Gefährliche Spannung! Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft.
EL	Προειδοποίηση! Υψηλή τάση! Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτροτεχνικούς.
EN	Warning! Hazardous voltage! Installation by person with electrotechnical expertise only.
ES	¡Advertencia! ¡Tensión peligrosa! La instalación deberá ser realizada únicamente por electricistas especializados.
ET	Hoiatus! Ohtlik pinge. Paigaldada võib ainult elektrotehnika-alane ekspert.
FI	Varoitus! Vaarallinen jännite! Asennuksen voi tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.
FR	Avertissement! Tension électrique dangereuse! Installation uniquement par des personnes qualifiées en électrotechnique.
HR	Upozorenje! Opasan napon! Postavljati smije samo elektrotehnički stručnjak.
HU	Figyelmeztetés! Veszélyes feszültség! Csak elektrotechnikai tapasztalattal rendelkező szakember helyezheti üzembe.
IE	Rabhadh! Voltas guaiseach! Ba chóir do dhuine ag a bhfuil saineolas leictreicniúil, agus an té sin amháin, é seo a shuiteáil.
IT	Avvertenza! Tensione pericolosa! Fare installare solo da un elettricista qualificato.
LT	Dėmesio! Pavojinga įtampa! Dirbti leidžiama tik elektrotechniko patirties turintiems asmenims.
LV	Uzmanību! Bīstami - elektrība! Montāžas darbus drīkst veikt tikai personas, kurām ir atbilstošas elektrotehniskās zināšanas.
MT	Twissija! Voltagg perikoluż! Ghandu jiġi installat biss minn persuna b'kompetenza elettroteknika.
NL	Waarschuwing! Gevaarlijke spanning! Mag alleen geïnstalleerd worden door een deskundige elektrotechnicus.
NO	Advarsel! Farlig spenning! Montering skal kun utføres av kvalifiserte personer med elektrokompetanse.
PL	Ostrzeżenie! Niebezpieczne napięcie! Instalacji może dokonać wyłącznie osoba z fachową wiedzą w dziedzinie elektrotechniki.
PT	Aviso! Tensão perigosa! A instalação só deve ser realizada por um eletricista especializado.
RO	Avertizare! Tensiune periculoasă! Instalarea trebuie efectuată numai de către o persoană cu experiență în electrotehnică.
RU	Осторожно! Опасное напряжение! Монтаж должен выполняться только специалистом-электриком.
SE	Varning! Farlig spänning! Installation får endast utföras av en elektriker.
SK	Varovanie! Nebezpečné napätie! Montáž môže vykonávať iba skúsený elektrotechnik.
SL	Opozorilo! Nevarna napetost! Vgradnjo lahko opravi le oseba z elektrotehničnim strokovnim znanjem.



Contact us

ABB Oy

Muottitie 2A, 65320

Vaasa, Finland

abb.com/lowvoltage